

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwyzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по експлуатації • دليل المستخدم



Zitruspresse PC-ZP 1018

Citruspers • Presse-agrumes • Espremedor para frutos cítricos • Spremiagrumi
Lemon squeezer • Wyciskarka owoców cytrusowych • Citromfacsaró
Соковитискач для цитрусових • Соковыжималка для цитрусовых • عصارة ليمون

CE

DEUTSCH	Seite	4
NEDERLANDS	blz	9
FRANÇAIS	page	13
ESPAÑOL.....	página	17
ITALIANO	pagina	21
ENGLISH	page	25
JĘZYK POLSKI	strona	29
MAGYARUL	oldal	33
УКРАЇНСЬКА	стор	37
РУССКИЙ	стр.	41
45 صفحة	العربية	

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

MAGYARUL

УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Содержание

Расположение элементов.....	3
Общие указания по технике безопасности.....	41
Особые указания по технике безопасности для данного устройства.....	42
Назначение	42
Описание компонентов / Комплект	42
Распаковка устройства	42
Сборка устройства	42
Эксплуатация прибора	42
Чистка.....	43
Хранение	43
Устранение неисправностей.....	44
Технические данные.....	44

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.

- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключения составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Перед сменой принадлежностей обязательно выключите прибор и отключите его от сети.

Назначение

Данный прибор разработан для выжимания сока из цитрусовых.

Устройство предназначено для домашнего использования. Его можно использовать только способом, описанным в данном руководстве. Устройство нельзя использовать для коммерческих целей.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к порче имущества или даже к травме.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, который может быть причинен в результате неправильного использования устройства.

Описание компонентов / Комплект

- 1 Прозрачная крышка
- 2 Транспортный наконечник конуса для выжимания сока
- 3 Конус для выжимания сока
- 4 Фильтровальное ситечко
- 5 Контейнер для сока с закрывающимся носиком, объем около 500 мл
- 6 Вал двигателя
- 7 Корпус двигателя

Распаковка устройства

- Выньте прибор из упаковки.
- Удалите весь упаковочный материал, как например, плёнку, наполнитель, держатели для кабеля, картон.
- Проверьте комплектность поставки.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- На приборе могут быть пыль или остатки производственных загрязнений. Перед первоначальным использованием помойте прибор, как описано в разделе "Чистка".
- Наконечник (2) защищает прозрачную крышку в упаковке во время транспортировки. Она не имеет значения для использования устройства.

Сборка устройства

1. Установите вал двигателя на оси для того, пока он не зафиксируется.
2. Установите контейнер для сока в корпус двигателя.
3. Установите фильтр на контейнер для сока.
4. Отрегулируйте конус для выжимания сока.

Эксплуатация прибора

1. Установите электроприбор на твердую и ровную поверхность. Установите его так, чтобы он не смог перевернуться.
2. Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети 220-240 В~, 50 Гц, оснащенную защитными контактами и установленную в соответствии с предписаниями.

- Установите под слив бокала стакан (сосуд).
- Нажмите на сливной краник, чтобы открыть сливное отверстие. (Рис. А).



- Разделите плод пополам. Возьмитесь одной рукой за соковыжималку и крепко держите ее, другой рукой прижмите половинку плода к прессголовке.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Конус начнёт вращаться.
- Не давите слишком сильно на половинку фрукта. Двигатель остановится если применяется слишком большое давление. Если вы ослабите давление, он сразу снова начнет работать.
- Сок стекает в стакан (сосуд). Мякоть и косточки остаются в фильтровальном сите.

- Перед тем, как снять стакан (сосуд), оттяните слив вверх, чтобы закрыть сливное отверстие бокала с соком и тем самым предотвратить дальнейшее вытекание сока. (Рис. В).
- По окончании работы выньте вилку из розетки и прочистите прибор, как это описано ниже.



И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Храните сок из цитрусовых в холодном месте и не более одного дня.
- Никогда не храните сок в металлическом сосуде. Кислота сока агрессивно воздействует на металлическую поверхность. Формируются ионы металла, которые портят вкус сока.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отсоединяйте шнур питания перед очисткой.
- Никогда не погружайте корпус двигателя в воду. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическое щетки или другие абразивные инструменты.
- Не используйте соду или средства с абразивными частицами.
- Всегда мойте соковыжималку после использования.

Корпус двигателя

- Чтобы очистить корпус используйте только влажную тряпочку для посуды с небольшим количеством жидкости для мытья.

Съемные части

- Вал двигателя можно отсоединить от оси для очистки.
- Части, которые соприкасаются с пищей, можно очищать в мыльной воде.
- Вы также можете мыть части в посудомоечной машине. Проверьте, чтобы вы не использовали слишком много моющего средства (моющего средства, соли и ополаскивателя).
- Подождите, пока части высохнут перед тем, как снова собирать устройство.

Хранение

- Установите прозрачную крышку на устройство. Это защитит компоненты от пыли.
- Мы рекомендуем вам хранить устройство в оригинальной упаковке если вы планируете не использовать его в течении длительного периода времени.
- Всегда храните устройство вне доступа детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устранение неисправностей

Устройство не работает

Возможные причины:

Питание к устройству не подключено.

Действие:

- Проверьте розетку с помощью другого устройства.
- Правильно вставьте сетевой штепсель.
- Проверьте главный автомат защиты.

Возможные причины:

Прибор неисправен.

Действие:

- Свяжитесь с нашим сервисным центром или специалистом.

Технические данные

Модель:PC-ZP 1018

Электропитание: 220-240 В~ 50 Гц

Номинальное потребление энергии: 85 Вт

Максимальное потребление энергии: 100 Вт

Класс защиты: II

Вес нетто: примерно 1,90 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Данное устройство было протестировано в соответствии со всеми текущими директивами ЕС, такими как директивы по электромагнитной совместимости и низкому напряжению, и сконструировано в соответствии с последними правилами по технике безопасности.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
 Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantía
 Cartão de garantia • Guarantee card
 Гарантійний талон • Karta gwarancyjna
 Záruční list • Garancia lap • Гарантийная карточка

PC-ZP 1018

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément a la declaration de garantie • 24 meses de garantie segun la declaration de garantia • 24 meses de garantía, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesiacę gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mesiců podle prohlášení o záruce • A garanciat lasd a hasznalati utasitasban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Handsstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásarfasí datum, a vásarfasí hely bejegyzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

PROFI  COOK®

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen

PROFI  COOK®

D-47906 Kempen/Germany Industriering Ost 40

Internet: <http://www.proficook.de>